

# San Juan

MES : JUNIO

AÑO : 1975

Nº : 3

Edita: Tole Club Comarcal

Redacción: Callo Bolisariol8

FUNDACION DE SAN JUAN  
JUNIO 1300



Jaine II<sup>o</sup>, el buen monarca mallorquin, que tanto hizo por Mallorca, y al que tanto amor y tanta fidelidad le profesaron los mallorquinos, hasta vertier su sangre por su persona, fué el fundador de nuestra villa, en el transcurso del mes de Junio de 1300. Vamos a reproducir el hecho como lo reseña en el "Paronama óptico-historico-artístico" el historiador Don Antonio Furió, miembro de la Academia de Buenas Letras de Bar- y de otros organismos literarios, científicos o históricos. El libro reseñado fué editado en Palma de Mallorca, en la imprenta de Pedro José Gelabert en 1840.

Escribió como sigue D. Antonio Furió:

"Reintegrado nuestro monarca en el dominio de la isla procuró reparar los estragos que causara la guerra fratricida, procurando en primer lugar aumentar su población" (Sigue pag. 7)

Díjase que con la llegada del verano se acelera la marcha del tiempo, porque la verdad es que, aún siendo más largos los días, nos faltan horas para mantener el ritmo de nuestro trabajo; o bien es que la pereza se adueña de nosotros; sea como sea, nos las vemos negras para poder servir con un mínimo de puntualidad ese Boletín de nuestros sinsabores.

Siguiendo un poco el orden cronológico de los acontecimientos, sepan nuestros lectores que en la diada del Corpus Christi pudimos contar con la colaboración de buen número de socios y vecinos de la calle Belisario, siendo posible adornar con bella alfombra de flores esa vía, por la que discurrió la Procesión; a todos los colaboradores el Teleclub da las gracias.

A mediados de mes estrenamos nuevo televisor, con lo que se cubre una notable deficiencia de estos últimos meses.

Acaba de convocarse el XII Certámen Nacional de Fotografía, que patrocina la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Balcarlos, colaborando el Ayuntamiento de nuestra Villa y numerosas Casas comerciales. La prensa diaria ha publicado las bases, pudiendo también solicitarlas al Teleclub los interesados.

Tomamos noticias de que algunos investigan con ardor, desempolvando viejos papeles en los archivos, preparando sus trabajos para presentarnos al Certámen de Investigación "Fray Luis Jaime"; a estos los recordamos que el plazo de admisión termina el 30 del venidero julio; es de esperar que habrá muchos aspirantes al premio que otorga la Banca March S. A.

Una buena noticia, para quienes gustan de viajar: de no salir contratiempos, el próximo domingo de julio, día 27, organiza el Teleclub de San Juan una excursión a la Isla de Cabrera; el programa no está aún totalmente ultimado, pero podemos informar que se saldrá por la mañana, en moderna lancha, del puertecito de Colonia de San Jorge, para retornar al atardecer. En la Isla se visitará el antiguo castillo, el monumento a los muertos franceses de la guerra de la Independencia (1808-1812) algunos agrestes picos, y, si se tienen ganas de andar, se puede llegar hasta el faro, en la parte sur. O quedarse tranquilamente tomando un baño en la paradisíaca playa.

La comida será individual y el precio será, como máximo, de doscientas cincuenta pesetas; si la inscripción fuera suficiente para ocupar la lancha por nuestra cuenta saldría más barato.

Avísanos, tanto a nuestros socios como a los de los teleclubs de la Comarca, que se inscriban cuanto antes a fin de poder reservar plazas, que estas son limitadas, y más teniendo en cuenta que en julio hay mucha demanda. Esperamos que quienes fueron anteriormente a las excursiones de Colonia de San Pedro y de San Magdalén, tomarán parte en esta, para así poder cubrir las 90 plazas de la barca.

Recordon: EL DÍA 27 DE JULIO, TODOS A CABRERA, CON LOS TELECLUBS DE LA COMARCA.

# Poniendo los puntos sobre las "ies"

El pasado día 4 de Junio la mayoría de sanjuanenses se vieron sorprendidos, como yo mismo, por la publicación en el Diario de Mallorca por una carta firmada por 12 sanjuanenses - así decían que eran -, ignoro, esa es la verdad, con que fines y con que bastardas intenciones. El estilo de la carta era muy semejante a dos trabajos que vieron la luz en estas columnas, en nuestro Bóletin, y titulados, "UNES REALITATS" y "FRAY Luis JAUME". Pero <sup>no</sup> adelntemos acontecimientos. Vamos a reproducir los dos trabajos. Vosotros, sanjuanenses, juzgareis. A continuación publicaremos la carta atribuida a unos 12 sanjuanenses. A continuación la respuesta a que yo redacté y entregué en el "Diario de Mallorca". Sin añadir ni punto ni coma. Amigos de la verdad os vamos a referir los hechos escuetos. Despues, vosotros, podreis juzgar libremente. Sin coacción de ninguna especie. Yo me remito a vuestro buen criterio. Nada mas.

Decía así la carta del día 4 de Junio: "EN SANT JOAN " (Aunque me permitais que <sup>a-</sup> ese EN, no me suena bien en mallorquin). SENyor Director: Una comissió composta por un grup heterogeni de persones de Sant Joan, organitza un homenatge al frare Lluís Jaume por tal de commemorar el III centenari de la seva mort a terres de Califòrnia.

Entre els actes prevists hi ha un concurs d' investigació al voltant de la figura del frare santjoaner.

Res no tindríem a dir si no fos que, examinant los basos ~~basos~~ del concurs i la significació social i representativa dels membres de la comissió (los anomenados "fuerzas vivas") no veiéssim reflectida tota la incomprensió, la intransigencia i la miopia que estam acostumats a veure por tot tot arreu.

Resulta que por al senyors de la honorable comissió, al concurs just s'hi podran presentar los obres escritos en castellà, sense que por el moment s'hagi s'habut la raó d'aquesta condició que, tanmateix, si por una part la consideram absurda, por l'altra l'entenem ben bé.

Es tot un símptoma que els qui, en certa manera s'atribueixen la representació del poble, gairebé sempre estan d'esquena a ell. I no és cap casualitat que sectors cada vegada més grossos de gent jove es desentengui del que for public o mantenguin una total indiferència envers els organismes de la nostra villa i de las activitats que ells organitzen, ja siguin d'aspecte civil o religiós.

Els abaix firmants volem manifestar la nostra oposició a la mentalitat de "bunker" que predomina en alguns sectors de Sant Joan, de la qual, la repulsa cap a la nostra llengua (manifestada en altres ocasions) n'és un exemple. -Un grup de treballadors i estudiants de SANT JOAN.-(12 firmas)

## CARTA ABIERTA ENTREGADA AL DIARIO de MALLORCA

A continuación reproducimos la carta entregada al Diario de Mallorca en respuesta a la publicada en 4 de Junio, pasado. Dice así:

Sr Director del Diario de Mallorca.-Distinguido compañero y de mi mayor consideración: Ruego me disculpe de la libertad que me tomo al escribirle estas líneas. Lo hago, en primer lugar, dada mi condición de periodista, inscrito en el Registro Oficial de Periodistas, con el número 42, dada la circunstancia de haber desempeñado mi labor, en Barcelona, durante periodo superior a 25 años, en distintos diarios, revistas, publicaciones, etc y en segundo lugar, y a mucha honra, dada la circunstancia de haber sido elegido Presidente de la Comisión que organizamos un homenaje de recuerdo, admiración y cariño a Fray Luis Jaume, sanjuanense de nacimiento, en el cumplimiento del III Centenario de su inmigración, en tierras californianas.

Procuraré Señor Director ser lo mas escueto posible, rechazando la idea de pretender entrar en polémica, bajo ningún concepto, ya que ello seria hacer el juego a



quienes pretenden así sea. Simplemente pretendo que por Diario de Mallorca se conozcan los hechos por su verdadero nombre y no como se ha querido, sorprendiendo su buena fe, dándole a conocer la verdad a medias, que es tanto como mentir a sabiendas, o aun lo que es poner por circunstancias completamente falsas.

El día 4 de los corrientes apareció en las columnas del diario de su digna dirección una carta firmada por 12 titulados sanjuanenses (1) pero que permito ponga en cuarentena la naturaliza invocada, como ya ha ocurrido en anterior ocasión. Pero examinemos los hechos.

1º En la carta que le fué dirigida, por quien sea, y que en todo caso no representa ni el 1% de la población sanjuanense, se mencionan la afirmación de que el homenaje a Fray Luis Jaume estaba organizado por Comisión o grupo "HETEROGÉNEO". No acierto a comprender la finalidad del concepto. Voy a permitirle Señor Director a presentarle los componentes de la Comisión: Un representante y descendiente de la familia de Fray Luis Jaume; un administrativo que presta sus servicios en la Sucursal de la Caja de Pensiones, en San Juan; un maestro nacional que dirige las escuelas locales; un agricultor (propietario); un administrativo que habla y escribe el inglés correctamente y considerarse indispensable su colaboración en el comercio de la localidad; un sanjuanense de todo cuanto se relaciona con la vida balear en sus distintos aspectos, Historia, Folklore, Cultura, Lengua, etc., y que pronto publicará hondos trabajos abarcando aquellos aspectos; el Alcalde de San Juan, en su alta representación de la vida ciudadana de la villa; el Rector, dada la condición evangelista de Fray Luis Jaume, y este modesto servidor suyo, que nunca desampararé ni oficial ni oficioso en esta villa, y cuyo mayor orgullo es tener su casa abierta a todo el mundo, amigo de dar consejos, si se los piden, y que por edad, si, puedo darlos, y porque, con orgullo puedo decir que siempre tuve abiertos sus brazos, para todos, porque la mistad leal, sincera y desinteresadamente es el Norte de su vida.

Que tiene de "heterogéneo" el "grupo"? Sinceramente no creo podía crearse Comisión que no estuvieran representadas las distintas clases sociales, ni que pudieran encarnar mejor los sentimientos de nuestra villa...

2º El Cortesano anunciado tiene carácter nacional. Su anuncio debía ser redactado en castellano. A que monte lo cabo, si la misma es normal, que se fijase que en castellano debían ser escritos los trabajos que se presentasen. O es que era mas normal que de Bilbao nos remitieran obras escritas en euskara, o en gallego o en asturiano. Es que no constituiría falta de educación el enviar bases redactadas en mallorquín al "Archivo de las Indias" (Sevilla) o al "Ateneo de Madrid" o a la "Prensa madrileña" o San Diego (California). Nuestro cortesano tiene, desde luego, un carácter nacional. Ojalá pudiera tener un carácter internacional, aunque el trabajo nos viniera escrito en inglés (America). El homenaje a tributar a Fray Luis Jaume no pretendemos, en absoluto, que tenga un carácter localista. Bien nacional, y mejor si pudiera tener carácter internacional, y aun mejor universal. No hay duda que solicitaríamos que los trabajos fueran redactados en castellano; que otro orgullo podríamos esperar los mallorquines, y entre ellos los modestos sanjuanenses, que convertir el nombre de Fray Luis Jaume, o de otro mallorquín, en dorado oriflama, que desafiase los vientos que azotan hoy el mundo y fuera emblema de paz y amor?

3º Fué una gran lástima que al roseñarse que la carta recibida por el Diario de Mallorca iba suscrita por un grupillo, pero no se resonasen los nombres y apellidos de los firmantes y dada la circunstancia de que en San Juan todos nos conocemos intimidad a los sanjuanenses de poder localizar la personalidad de los firmantes y su condición de hijos de San Juan.

4º Invocación por parte de los interesados y firmantes de la carta de su juventud y ello para eludir de toda responsabilidad. Como si la juventud fuera irresponsable, según y para qué. Bien que la juventud sea rebelde, pero nunca mal educada. Puede estar seguro Señor Director que los supuestos estudiantes pasan de los treinta años, o sea que han entrado en su madurez, y que en el transcurso de su vida escolar han cosechado mas suspensiones que aprobados.

5º Rechazo de lleno la atrevida afirmación que consta en la carta del día 4 de Junio dirigida a vd, por unos "sanjoaners", representación harto escalofrante -12-, de que los componentes de que los componentes de esta Comisión vivimos de espaldas a nuestra localidad. Hay personas que a las plumas les hacen escribir lo que ellos quieren, no la verdad, que precisamente debe ser la característica de toda manifestación escrita. En otro caso, la escritura no es mas que la cédula personal de los cobardes, que se amparan en el anonimato para mantener lo que no es cierto.

\* 6º Finalmente ignora el sentido y significación del vocablo "bunkers", que no es expresión ni mallorquina ni catalana. Por eso la doy como no escrita.

Quiero Señor Director hacer constar que en el número del mes de Junio del Boletín que se publica en nuestra villa se dará cabida al contenido de la carta del 4 de Junio así como copia de esta que le dirijo a vd. Así, todos los sanjuanenses, con conocimiento de la verdad de las cosas, podrán emitir justo juicio, al que y desde estos momentos yo, me someto muy gustosamente, pues como anteriormente lo manifestaba, en San Juan nos conocemos todos, y sabemos, perfectamente, el número de calzado que usamos, como vulgarmente se dice.

Muy agradecido a su atención, y quedo suyo afmo compañero y s.s.

q.e.s.m.

Firmado :

Juan Juliá

Y nada más, creo que es suficiente y que con lo escrito les será fácil juzgar a unos y a otros. A los que llevamos a San Juan en nuestro corazón, nos duele que haya sanjuanenses, o que se llamen tales, que se entreguen, por servir a unas ideas un tanto absurdas a detractor lo que solo motivo de orgullo nos cabe a todos los habitantes de nuestra villa. Si así proceden, no ya con figuras hogareñas, y si con banderas señoras que con su prudencia, su sabor, su estudio y su amor a Mallorca y llevados por humanos sentimientos, y sus nobles ideas de fé y caridad, que no harán con aquellos que solo maldición tienen en sus labios. De una vez para siempre digamos que para nosotros el solo tener a flor de labios el nombre de Fray Luis Jaume, nos suena a bendición, y plegaria...

.....  
La vida de Fray Luis Jaime  
CAP. III

Todo lo contrario .Barbara Gual fué madre ,en el mas amplio sentido del concepto, de los niños;esposa ojemplar para Melchor,y mujer que supo llevar aquel hogar, de manera envidiable.

Los primeros estudios de Melchor Jaime  
=====

El matrimonio -Melchor y Barbara -al comprobar los deseos,aparte de las condiciones que tenia el niño para el estudio,le estimularon en su afan,llenos de orgullo y alegria.Cursa el niño sus primeras letras en el Convento de San Bernardino de Petra,regentado por los religiosos de San Francisco.

Años mas tarde y escuchando los consejos de sus primeros maestros sus padres deciden enviar al muchacho a Palma,para que allí pueda ampliar sus estudios.Durante el transcurso de los cursos escolares el niño,convive con sus abuelos maternos,que residian en la capital..

Durante su estancia en Palma,frecuentaba,especialmente los domingos,ya solo ya en compañía de sus tias la Iglesia de San Francisco ,agradándole,de manera especial cumplir en ella sus deberes y practicas religiosas,sintiendo vivo y hondo placer espiritual al poder recorrer los bellos claustros de color y luz,y para él,ademas de raro encanto que invadia su persona.En algunas ocasiones quedaba adosado a alguna columna,contemplando,admirado,la belleza del cielo azul.Indudablemente,en esos momentos,concentrado en si mismo,en silencio,aislado de todo cuanto lo rodeaba,reflejando en sus <sup>ojos</sup> dulce y melancolica mirada de amor,que se perdia en la infinita lejanía, sin duda atraído por un algo que inundaba de felicidad su espiritu,y que ya era llamada, a la que mas tarde y en pleno poder de sus facultades,obedeceria.

Melchor Jaime pierde a su padre  
=====

No habia cumplido,Melchor Jaime,los 16 años cuando nuevamente la muerte embargó de dolor su corazón.El dia 12 de Agosto de 1756,su padre fallecia en S<sup>ta</sup> Bn Baró.Con-  
taba 43 años de edad.

El hecho de las relaciones amistosas que ligaban a la familia Jaime con los religiosos de San Francisco,asi como las simpatias que en el seno de la Orden religiosa habia sabido despertar el muchacho,acrecentadas tanto por su interés al estudio como por sus inclinaciones religiosas quedan plasmadas por el hecho de que el Rdo.P. Lorenzo Company,franciscano del Convento de San Bernardino de Petra,fué quien asistió espiritualmente,en los últimos momentos de su vida a Melchor Jaime.

Muere Melchor Jaime y nace Fray Luis Jaime  
=====

Muertos sus progenitores,Melchor Jaime,cada dia que transcurria,mas viva sentia,dentro de sí,la llamada de la fé,avivada,aún mas,si cabe,con las meditaciones a que se entregaba,y que le hacian sentirse aislado del mundo que le rodeaba para solo pensar y entregarse por completo a la idea fija,que hacia años germinaba en su mente y que constituia,por completo ya,el ideal de su propia existencia y que era el de entregarse ,por completo,al servicio de la causa de Dios.

La madestra de Melchor Jaime respetó y alentó los sentimientos e inclinaciones del mismo y,aún mejor,los habia fomentado y guiado con sus consejos y estimulaciones seguia con cariño el curso de aquellos.Y asi,cuando su hijastro le expuso sus afanes y solicitó de ella,con la respetuosidad que lo hubiera hecho a su propia madre, el oportuno permiso para entrar en la humilde,mas bien pobre,Orden de San Francisco no solo,ella,se lo concedió,sino que arrodillandose,besó sus manos y vertió,emocionada,lágrimas que era de gozo interno,no de dolor.

No han podido fijarse,aún hoy,con exacta firmeza la fecha de la iniciación de los estudios religiosos de Melchor Jaime....(Continuará)



# III CENTENARIO DEL 3 MARTIRIO FRAY LUIS JAUME

CERTAMEN DE INVESTIGACION FRAY LUIS  
JAUME

Cumplíendose este año el doscientos aniversario del martirio en tierras californianas de Fray Luis Jaime de San Juan, se convoca este certamen dedicado a la investigación y aportación de documentos sobre la vida y obra, en todos sus aspectos, del Misionero sanjuanense

## B A S E S

- 1ª.-Podrán tomar parte en el Certamen cuantos lo deseen.
- 2ª.-Cada autor sólo podrá presentar un solo trabajo, que lo hará por triplicado mecanografiado a doble espacio, debiendo tener una extensión mínima de cinco folios y escritos en castellano.
- 3ª.-Las obras llevarán título y loma, pero sin firmar, acompañado de sobre cerrado que contenga en su interior las señas del autor, y su parte externa el loma.
- 4ª.-El plazo de admisión terminará el día 31 de Julio de 1975. Las obras deberán entregarse, o enviarse por correo, al Secretario de la Comisión Organizadora del Homenaje a Fray Luis Jaime, Ayuntamiento, SAN JUAN (Mallorca).
- 5ª.-Todos los trabajos que se presenten al Certamen quedarán en propiedad de la Comisión, que se reserva el derecho de su publicación total o parcial.
- 6ª.-Se establece un premio de 10.000 pesetas donado por la Banca March, más los accésis que el Jurado crea oportuno.
- 7ª.-El Certamen podrá declararse nulo a criterio del Jurado.
- 8ª.-El Jurado estará integrado por personalidades conocedoras de nuestra Historia y su fallo que tendrá carácter de inapelable, será dado a conocer a través de la Prensa tanto de nuestras islas como de la península.
- 9ª.-Todos los casos imprevistos serán resueltos por la Comisión Organizadora.
- 10ª.-El hecho de participar en el Certamen implica la aceptación de estas bases.

CANT' AL VERENABLE ; LLUIS JAUME, ; MARTIR DE CRIST' ( Sant Joan maig, 1917 )
Los paumes de l'empiri      Dins vostre pit cremava
fan una llum radiant ;      com on llàntia esplendot,
oh paumes de martiri      L'amor diví i inflamava
qui havau tan dolç encant      el cor dolç i onitent.
Els esperits olectes,      Eins quan ja l'hora quera
armats d'amor i zell,      del sacrifici greu,
els esperits perfectes      vostra llengua encan deia:
us corquen plens d'anhel. "Fillots meus, amau Déu !"
la simbòlica pauma
diu que creix al Nou Món,
i allà us duia, oh Jaime,
el vostre anhel pregon.
Si la pauma collida
fou tèrria o celestial
bé ho diu ara agràida
nostra villa natal.

SANJUANENSES COLABORADORS EN EL HOMENAJE A FRAY LUIS JAUME

JOSEP ROSSELLÓ ORDINAS.

## LA LABOR DE LA COMISIÓN ORGANIZADORA DEL HOMENAJE A FR. LUIS JAUME

Prosigue tan eficaz como silenciosa la labor de la Comisión organizadora del Homenaje a Fray Luis Jaime. Continúa a montón los llegan voces de aliento para proseguir en su noble finalidad, adelante pues con todo entusiasmo.

# Página Literaria

NOVELA

CORTA

## HISTORIA DE ALOR

### III

Su frente, no muy ancha, estaba en parte cubierta por un donado bucle, de sus cabellos rubios. Era agradable y bonita, con ese tesoro, sin pan, de los diez y ocho años. De esa edad en que todo tiene de un mañana lleno de desbordante optimismo y el hoy carece de valor.

Era una pispipirita modistilla, que al terminar su cotidiana labor y junto con sus compañeras, formando un todo uno, esparcían su alegría, desde el taller, - el pomposo Ches Mateo Bouise - inundando la calle, hasta llegar a su casa, en donde, siempre, la esperaba su madre, asomada al balcón y siempre consumida de nerviosa impaciencia.

Era ruidosa y cascabelona su alegría, sin duda porque la vida no había clavado, todavía en ella, la zarpa de afiladas uñas del desengaño o de la tristeza. Porque ignoraba de la amargura del dolor. Porque en el reloj de su existencia no había sonado, aún, la hora de meditar antes de obrar. Porque la vida era, todavía, de un marcado color de rosa, de rosa contifolia, sin perfume, pero llena de color.

Sus mimos, sus risas, sus cantos, oscuro de inocencia, constituían la felicidad de su madre, que vieja, ya, era el reverso de ella. Vivía el hoy, con el sabor un poco rancio del ayer, toda vez que el mañana ya no tenía esperanza para ella, mas bien encerraba la amenaza de la realidad del desolado. Ese mañana de la vida al que no quisieran llegar nunca y al que inexorablemente, inexorablemente nos vamos acercando a él día a día, aunque mejor sería el decir, paso a paso.

### III

"Él" era uno de esos muchachos a los que se calificaban de "corrientes"

Moreno. Rostro de rasgos duros. Sus ojos no tenían una característica, ni color definido. De estatura normal. De aspecto retenido. Silencioso. Un tanto abandonado en el vestir. Era un muchacho y daba la

sensación de un hombre ya caduco. Era joven, pero de espíritu onvejado.

Tal vez ese carácter lo había adquirido de su oficina en la que pasaba la mayor parte del día. Dijérase que se había impregnado de su frialdad.

Una oficina de parduças paredes de las que colgaban cartelones conteniendo imperativos, que coaccionaban su existencia particular: "No fumar", "No escupir", "No malgastéis vuestro tiempo" ... Cartelones de literatura negativa, que se lo antojaban allí colgados a modo de vigilantes mudos o de disfrazados ojos de su patrón. El único aliciente de aquella oficina eran los chascarrillos contenidos en el dorso de las hojas del almanaque que presidía su despacho, y que le mostraba cual debía ser el curso de su vida: Si el tono de los números era el negro, debía dedicar por entero su día al trabajo. Si rojo era el tono de su color podía dedicarse al descanso, que para él descanso y diversión eran calificativos sinónimos.

Indudablemente aquella oficina había tenido de influencia en el desarrollo de su manera de ser: retenido, tímido, un poco triste... Coaccionado, además, todo ello, por lo que su pobre espíritu consideraba el estigma de su vida, y en el fondo le hacía creerse un asesino, y que tal condición lo era adivinada por todo el mundo.

La realidad, pobre muchacho, era muy otra, y fue por circunstancia por completo ajena a su voluntad.

La verdad fue que su nacimiento llevó consigo la muerte de su madre.

El hijo tan deseado - el que había de ser, primero y único del matrimonio - aquel para el que se reservaban todas las alegrías, todos los festejos, el esperado con tanta esperanza, el anhelado promotor de tanta felicidad, llegó a la vida de la mano del dolor, de lo irremparable, de la tragedia.

El padre cogado por la locura que produjo lo inesperado, lo insospchado, la rotura del espejo que solo reflejaba fidelidad, lo acusó de algo que no era responsable. (Continúa)



AÑO 1351

## MINISTERIO DE SAN JUAN

## LA ALQUERIA de VILLOLLA

## CAPITULO

## XXVII

monto, esté, prevenido:

D. Pedro de Tánega y Don Juan Janer, delegados del Rey Pedro IV de Aragón, hicieron constar que la alqueria Villolla de San Juan de Sineu, era de jurisdicción episcopal.

Era propietario de dicho predio el Señor Domingo Bauça, vecino de nuestra villa habiendo ejercido durante muchos años su bailía, así mismo fué comisionado por la villa universidad para prestar homenaje y juramento de fidelidad pedidos al nuevo Rey de Mallorca, D. Pedro de Aragón.

No es posible señalar exactamente la Alqueria de Vilolla, mas todas las noticias parecen indicar que era vecina de Ja de Alhaman, donde estubo nuestra primitiva villa, y que sobre monticullo, al S.E. de Consolación, se levantaron sus casas.

Sepan todos que Nos Pedro de Tanega y Juan Janer comisionados por el Serenísimo y Poderoso Príncipe Don Pedro, por la gracia de Dios, Rey de Aragón, Valencia, Mallorcas, Cerdeña y Córcega, Conde de Barcelona, del Rosellón y de la Cerdania, elidos para entender en Mallorcas sobre los bienes amortizados contra las Ordenaciones reales; considerando que en razón del oficio que tenemos confiado, hemos vejado mucho a vos Domingo Bauzá, vecino de la parroquia de Sant Joan de Sineu, Diócesis de Mallorca, y una y otra vez os hemos citado Nos, con motivo de la venta de algunos mercadillos, que habeis vendido perpetuamente a los Clérigos y los habeis gravado sobre una Alqueria, que poseéis en dicha parroquia, tenida en franco alodio y llamada Vilolla y esto para fundar; y por dicha venta decíamos que la tercera parte del precio pertenecía y era del Señor Rey, parte que ciertamente creíamos y esperamos cobrar de vos y de vuestros bienes, como deuda verdadera y juridicamente reservada al Señor Rey, por juzgar que dicha Alqueria era jurisdicción regia y por consiguiente no podáis traer la mencionada venta por fin contra la Ordenación real que prohibe que los habitantes del Reino o Islas de Mallorca, puedan vender y enajenar sus predios, excepción hecha de los militares y colasidásticos, como en la Ordenación real, extensa y grave-

Considerando también, que, vos Domingo para defender y salvaguardar lo hecho habeis interpuesto al Sr. Rey y lo habeis suplicado, que, por lo dicho no habeis incurrido en pena alguna, por cuanto vos y vuestros predecessors habeis obtenido la Alqueria en libre y franco alodio, y la poseéis pacíficamente y en el día de hoy la tenéis y poseéis bajo la jurisdicción episcopal del Rmo Señor Obispo Majoriconse, y ello desde tan largo tiempo que en contrario no habia memoria de ello. Considerando además, que ya el Señor Rey ha recibido benignamente, como acostumbra hacerlo y conviene a la real clemencia, vuestra súplica y por carta nos ha designado y comisionado, a determinar y discutir la cualidad de dicho asunto, letra que es del tenor siguiente:

"Pedro, por la gracia de Dios, Rey de Aragón, Valencia, Mallorcas, Cerdeña, Córcega, Conde de Barcelona, del Rosellón y Cerdania, a mis fieles Pedro de Tárrega escribanos nuestro y a Juan Janer oficial de nuestra Tesorería, salud y gracia. Habiendo venido a nuestra presencia Domingo Bauça, humildemente nos ha expuesto, que él y sus antepasados desde que el Reino de Mallorca fué arrancado de manos de los paganos ha poseído, con justo título y pacíficamente una Alqueria llamada Vilocha, ob Sant Joan de Sineu, tenida en libre y franco alodio y bajo la jurisdicción episcopal, y no obstante nosotros en razón de la comisión que Nos os dimos de entender a cerca de los bienes amortizados en Mallorca contrariamente a las Ordenaciones regias y por cuanto el citado Domingo sobre dicha Alqueria habia vendido perpetuamente, y gravado, a los Clérigos algunos mercadillos para fundar unos aniversarios oficiales, lo habeis exigido una tercera parte del precio de dicha venta molestándole por dicha causa en su posesión, tranquila y pacífica, y como no pueda presentar documentos antiguos del título episcopal de la Alqueria títulos, que, según se han perdido en la incuria de los tiempos, Nos suplicaba Domingo Bauça que providáramos el oportuno remedio; vos decíades y mandades que si dicho recurrente..... (Continúa)



# Notas Locales

\*\*\*\*\*  
 EL IGLESIA  
 \*\*\*\*\*

Horario de misas

\*\*\*\*\*

El actual horario de misas es el siguiente :

Días laborables: 8 mañana y 9 y media tarde.

Días festivos, 8 y 11 mañana, en nuestra iglesia parroquial; a las 5 y media tarde, en Consolación; y a las 9 y media tarde en la Iglesia parroquial.

Bautismos

Los bautismos tienen lugar en nuestra villa los sábados de cada mes.

LA SANTA SEDE PROHIBE QUE LOS FIELES TO-

MEEN LA S. GRADA HOSTIA, CON SUS PROPIAS

MANOS, DIRECTAMENTE DEL COPON

No se puede admitir que el comulgante tome con sus propias manos directamente del copón, de la patena o del altar la sagrada partícula o el cáliz con preciosísimo Sangre, como lo hace el sacerdote celebrante o el Ministro que por mandato del Ordinario, distribuye la comunión o se la da a sí mismo.

Veamos, San Mateo, 1, 26: "Tomó Jesús el pan lo partió y lo dió (V. 27)". San Marcos 14, 22: "Tomó Jesús el pan... Partiólo y dijo "Tomad" Y tomando el cáliz "lo dió". San Lucas 22, 19, 20: "Tomando el pan lo partió ... y "del mismo modo, el cáliz".

Por esta razón, en el rito de la "Sagrada Comunión y del culto divino fuera de la misa, número 21, cuarta línea se dice: "La Sagrada Comunión debe ser distribuida por el ministro competente, que muestra la Partícula del pan consagrado al comulgante y se la presenta".

Dijo también, cuando alguna Conferencia Episcopal pidió y obtuvo de la Santa Sede la facultad de permitir que se coloque la Sagrada Partícula en manos de los fieles, que este modo de comulgar no puede ser impuesto de ningún modo, sino que darse siempre la posibilidad y la libertad al comulgante de hacerlo del modo tradicional (cfr Instr. Memorial de Domini del 28/5/69).

\*\*\*\*\*  
 Y UNTAMIENTO = 0  
 \*\*\*\*\*

Datos demográficos

Número de habitantes de que cuenta San Juan: 2.030

Nacimientos habidos del 15/5/75 a 15/6/

75: 3.-Varones 0; Hembras 3

De funciones habidas mismo periodo 5.-Varones 1; Hembras 4.

Casamientos: 1.

Próximo asfalto de calles

\*\*\*\*\*

Proximamente se iniciará el asfalto de siete calles de nuestra villa. Publicamos la noticia porque creemos será acogida con la natural alegría y satisfacción de los sanjuanenses. No todo han de ser censuras. Vaya pues nuestra felicitación a nuestro Ayuntamiento.

¿ SERA VERDAD?

\*\*\*\*\*

Quando escribimos estas líneas nos llega la grata noticia, que el desvío que se decía que habría hacerse de la circulación por carretera para trasladarse a Manacor, y en dirección a Petra, no pasará por San Juan. Damos con alegría la noticia.

LA PEÑA MOTORISTA FUE A MAHON

\*\*\*\*\*

Una buena representación de la Peña Motorista, el pasado día 1 de Junio se trasladó a la isla hermana de Menorca.

Brillante y agradable, como cuantas organiza la Peña Motorista resultó la excursión, y como siempre un modelo de organización.

El viaje se efectuó en avión. Después de la llegada a Mahón se visitó C' al Porter. Después Alayor. Después la coqueta y alegre Ciudadela, con sus vetustos y nobles edificios, cargados de tradicional historia, llena de nobles tradiciones.

Se comió en la Playa de Cala Blanca. Por la tarde a los excursionistas les fué dado admirar las bellezas naturales de Cala Galdana, el puerto de Fornells, Arenal de Castellet, y la ciudad de Mahón. Se regresó nuevamente a Palma en avión.

FUNDACION DE SAN JUAN

(Viene de la Página)

on de once villas, que son algunas de ellas las mas numerosas que tenemos. FELANITX fué la primera. Siguiéron despues, S. NTL. GNY, LLUC HMAIYOR; ALGAYDA; SELVA; BINIS. LEM; PORRERAS ; SAN JUAN; LA PUEBLA ; CAMPOS Y MANACOR.

En Córtes tenidas en la parroquial Iglesia de Santa Eulalia, en 10 de las calendas de Abril de 1300, otorgó privilegio para que el Reino tuviera moneda propia; y desde entonces se estableció la casado la SE C. ó FABRICA de la moneda de Palma.

Con tan buenos auspicios, floreció el comercio en la isla, se extendió hasta las broñas la agricultura y las artes llegaron al grado de la perfección que aun en dia admiramos; pero esta felicidad fué turbada por la sántida pérdida de D. Jaime que murió en su palacio á 28 de Mayo de 1311, su cadaver se mantiene incorrupto dentro de un sepulcro de mármol, que se conserva en el centro de la capilla real de la catedral."

UNA VAQUILLA CERA DE M. NIEMER

Yelvos (Badajoz) Una vaquilla, con paladar no apto para personas de nivel medio, se permitió el lujo de comerse cuatro billetes de mil pesetas que su dueño habia dejado, junto con su cartera en un ricón del establo. ¡Como eran verdes! El dueño del animal pudo rescatar de la boca de la vaquilla otras tres mil pesetas, así como el carnet de identidad, permiso de conducir, que contenia la cartera.

No es el mas inteligente aquel que cree serlo, sino aquel que, los demás reconocen que reconocen que lo es.

La modestia es la hermana mayor de todas las virtudes.

La moda es algo que se inventaron algunos "vivos" o comerciantes para vivir a costa de "los demás" o mejor de "las demás".

JUAN JULIA

A NUESTROS LECTORES

A consecuencia de la larga extensión dedicado a algunos interesantes temas tratados en este número, nos vemos obligados a suprimir algunas de nuestras secciones, alguna de ellas como PAGINAS ESCOLARES, además, que por la iniciación de las vacaciones escolares, nos obligarian por si, a su suspensión temporal, hasta la iniciación del nuevo curso.

A todos pedimos nuestras disculpas.

¿...el hermano de Napoleón I, que esto pretendió que reinase en España se llamaba Jose ...?

¿...que los españoles, humorísticamente lo llamaron, Pope "Botella"...?

¿...lo llamaban así por que le gustaba mucho empinar el codo...?

¿...que la autoridad que declaró la guerra a Napoleón I, fué un alcalde de modesto pueblo español...? El Alcalde de Móstoles.

¿...Nació en Móstoles, pueblito de unos 2.000 habitantes, en 17 de Noviembre de 1.726...?

¿...Se llamaba Andrés Torrojon...?

¿...Era Alcalde de Móstoles, pueblito a 17 kilometros de Madrid, y allí conoció la tragedia de Madrid y del heroismo del pueblo e inmediatamente al Alcalde de Navalcarnero, con la petición de alzarse contra los franceses, le pidió hiciese circular al pueblo inmediato y así sucesivamente, la siguiente alocución: "La Patria está en peligro. Madrid parece víctima de la perfidia francesa. Españoles acudid a salvarlo. Mayo 2 de 1808" En pocas horas se reunieron Madrid y como un solo hombre, los vecinos de los pueblos con lindantes de la capital de España.

¡La guerra contra Napoleon había declarado, por uno de los mas modestos Alcaldes de España.

# PAGINA AGRICOLA

UN SISTEMA ECONOMICO PARA ALMACENAR AGUA DE RIEGO

No podemos olvidar que San Juan es un pueblo con escasez de agua. La gran tradición hortícola y el elevado número de agricultores que se dedican al cultivo de hortalizas podrían hacer pensar a quienes desconocen nuestro pueblo que gozamos de abundancia del líquido elemento.

Mas no es así. El agua escasea en verano. Solamente el uso correcto y el ahorro que se consigue por varios factores, hacen posible el cultivo de muchas plantas que en otras zonas no se podría ni soñar.

Sin embargo en invierno y primavera sí hay abundancia. Hay gran número de pozos de aguas subálveas que a la venida de las lluvias aumentan sus caudales. El agua discurre con facilidad y en abundancia por acequias y torrentes.

Toda esta abundancia de invierno podría almacenarse para el verano. La solución es fácil, más de lo que pueda pensarse a primera vista.

El método consiste en la construcción de embalses recubiertos con lámina de plástico ó una membrana de goma. Estos embalses se construyen mediante la excavación con maquinaria adecuada. Si es posible se aprovecha aquellos lugares de la finca donde la pendiente permita la salida por sí sola del agua.

Los taludes ó paredes del embalse, que serán de tierra, deberán tener una pendiente del 30 % para evitar corrimientos. Una vez excavado y terminado el embalse, el cual no requiere para nada el uso de hormigón, se recubre con una capa de arena de 10 a 15 cm. para evitar cualquier aspereza ó saliente cortante que pudiera dañar la lámina ó membrana.

A continuación se coloca el revestimiento. Si se hace con lámina

de plástico éste debe ser de polietileno color negro para evitar deterioros debido a la luz. El espesor será de 1.000 galgas. Una vez colocada la lámina, que puede ser toda de una pieza ó de tiras soldadas mediante un adhesivo, se recubre con otra capa de arena para mayor protección.

Cuando el revestimiento se hace con membrana de caucho la operación es más fácil. Primeramente porque se fabrica a medida formando una sola pieza y después porque no hace falta recubrirla de arena ya que es mucho más resistente al calor y a la luz que el plástico.

Ambos procedimientos son económicos. La lámina de plástico es lo más barato, para hacerse una idea para un embalse o estanque de unos 800 metros cúbicos, (20m. x 20m. x 2m. de profundidad) el plástico costaría aproximadamente unas 10.000 pesetas.

La membrana de goma resulta algo más cara, pero tiene una duración mucho más larga, por lo tanto si tenemos en cuenta este factor puede ser muy interesante su colocación.

Considerando que el verano que nos espera y que está ya a la vuelta de la esquina, es posible que sea más bien de escasez de agua para muchas huertas, según se oyen muchos comentarios, me permito recomendar este sistema especialmente a aquellos horticultores que solamente gozan de abundancia de agua durante el invierno ó en años muy húmedos.

M. Estelrich  
Agente del S.E.A.

